MU 4-3743

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大廳小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

專家配眼鏡
周愛樓
精製各種時髦眼鏡
修整破裂之眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
電話 MU5-5938

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文具用品
殷切等友光顧本店歡迎
SMITH DAVIDSON & LEGG LTD
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
勿地威臣街

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
J. W. PENDER at CARRALL
布色最多 歐式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任
THE T. EATON Co. LIMITED
VANCOUVER BRITISH COLUMBIA CANADA

△世界新聞▽

好一頁傳奇故事
俏傭婦悲喜劇

電話試通情幾度神交欣巧合
魂魄求會面一番意冷發牢騷

香港訊。這是小市民的傳奇故事。由兩個女人打起上來才鬧到公堂。將前塵影事。暴露人間。事緣在去月一個週末。有個年青男子。由家中打電話到殺成道一間住宅找男同學。撥電話時撥錯了一個字。接聽者爲一嬌滴滴之女姓。不特聲音悅耳。且十分溫婉。自道其電話號碼。謂先生打錯了。這個青年爲聲音所吸引。第二晚之同一時間。故意打錯。謂聆嬌嬌聲。清脆可聽。今晚有暇。擬在電話一談耳。此位女性對男子似有好感。居然表示歡迎。絮絮問青年歡喜何種音樂。大可在電話中供給多少。青年亦喜歡曲者。於是傾耳細聆嘉調。大感滿意。

繼而查遍電話簿。發現打錯之電話係殷含道附近屋蘭士道十×樓上之住宅。以此可爲高貴住宅。則電話中之女子。可能爲名門閨秀。益爲心折。於是每夕爲黃昏過後。便以電話訪此不知姓名女郎。漸漸交換姓名。

女子稱姓袁名小芬。年齡在花訊間。青年喜極。乃要求袁小姐賜以一見。但彼僅聆聲音。從未目睹。約會爲難。後來青年想得一法。約袁小姐於星期五日下午六時卅分。在灣仔太平餐室一見。自己聲明穿灰色西裝。絲色領帶襟頭插上紅色小巾。

袁小姐自道其服裝。紅色波鄉。黑色冷褲。黑色西鞋。髮上綴一條紅色絲帶。

既然約定。彼此心中歡暢。到了星期五日下午六時半。青年如約到太平餐室。一眼望見卡位上坐了一位廿四五歲女郎。果然頭上有紅絲帶。服色正如電話所示。正是袁小芬無誤。但面貌不美麗。黃黃黑黑。遠不如理想之佳。千差萬錯。

袁小芬亦發現推門而進之男子。綠領帶紅襯巾。正如電話所示。而貌如英俊。正欲起身招呼。不料青年已經滿臉驚訝。反身便走。

袁小芬大爲失望。返寓後遂悵然伏床上。而電話亦不復聞青年男子之聲。原來袁小芬是酒樓之女傭。是夕無心工作。使其同伴錢阿冰一人做兩之事。自然埋怨聲聲。而是日袁小芬脫唐式褲而改御波恤西褲時。曾歡然謂往會電話中之情郎。眉飛色舞。謂不久當與情郎我我卿卿。不愁寂寞。錢阿冰憶起此事。知其失敗。則予以嘲笑。袁小芬益憤乃。取東家之酒狂飲。一經酗酒。更不事操作。

錢阿冰憤然責之。彼此遂由冷戰。而演成熱戰。大打出手。最後鬧上公堂。其事始揚發如上。

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝忠啓
東街定市喜在弟兄盟
男女樓各號三十三
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品
各種酒香 衛生飲料
澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲清毒丹，新舊惡症合用 每罐大號廿三元 中號十二元 小號六元半
▲跌打風濕摩膏 每打八元 每張八毛 目錄印備 函索即寄
代售處：雲埠 富利 域埠 福安榮
加拿大 溫哥華 長春商業公司總代理批發零沽
周岱英寓內 問証藥 立刻答覆
hang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
ancouver 4, B. C. Canada

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
116 MAIN STREET, VANCOUVER 4 B.C., CANADA
日昇
公司 公司 公司 有限 有限 有限 有業 有資 有銀 業 投 資
總經理 周育生

借款部
樓房屋宇
新舊汽車
充滿銀期
或尚未充滿者
均可抵押借款

投資部
㊀貴客欲投資者
勿失好機會有
證當抵押品保
證利息八厘至
一分二厘欲知
詳情請到本部
查問當樂爲解
答
㊁本部爲北美華
人首創之股票
貿易所買賣股
票歡迎光顧或
詢問

實業燕梳部
常有生意樓宇
房屋出賣及代
理各種燕梳

華新書局 最近新書
英漢又解新辭典(語文)崔樹人四元七五
英語學習手冊(語文) 方樂天編 八毛
英漢漢英翻譯手冊(語文)方樂天編 一元
唐詩宋詞選(英漢對照) 黃雯編 五毛
繪圖唐詩三百首(詩詞)
秦西五十軼事英漢對照何一介一元四五
弄假成眞(古典小說)酌元亭主人三毛五
三國演義 (金聖嘆批)羅貫中著 五元
三國演義(廣智版)羅貫中著四元七五
三國演義(普及版)羅貫中著 一元二五
西遊記(廣智版)吳承恩著 三元七五
西遊記(普及版)吳承恩著 二元
今古奇觀(廣智版)抱甕老人選 六元四
今古奇觀(普及版)抱甕老人選 八毛五
天才倫以諒(民間故事)鍾叔著一元二五
新月(小說)徐克著 一元
乾杯(小說)二冊夏易著 一元二五
解語花(小說)馮玉奇著 四毫五
隱形客(小說)智侶著 七毛
烟波(小說)碧侶著 一元
勒索奇案(偵探)杜寧著 五毫
從地獄裏來的客人(偵探) 小平
怎樣戀愛(修養)金錫華著 九毛
培養幸福的生活(修養)黎育民 五毛
給青年的十二封信(修養)朱光潛 七毛五
傷寒論著三種(醫藥)方有執等 三元四
中國點心(第二集)陳衆著 一元
南北名菜烹製法(烹飪) 七毛五
鏡頭和快門(攝影)威克非著 五毛五
看圖學象棋(文娛)屠景明著 二毛
皇后時代歌選(音樂) 九毛
美術字作法(美術)倪南山編 七毛五
新圖案字(美術)倪南山編 五毛五
百體英文字(美術)二冊 倪南山編 一元
劍明琴心錄十出八冊 石冲著 七元
塞外飛騎 九冊 毛聊生著 二元二五
雲峯游俠英雄傳六冊梁羽生著 一元五
嶺海英雄 四冊 避秦樓主 一元六
双雄喋血(續嶺海英雄) 八冊 一元
旁門磁峒劍 二冊 蹄風著 八毫
西毒歐陽鋒 六冊 金庸著 一元五
太湖英豪傳 八冊 金庸著 二元
射鵰英雄新傳 十冊 金庸著 二元五
圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店位近華區
喜士定東三四四號
來往利便招呼週到
時代房舍床褥清潔
煖氣熱水日夜供應
有升降機上落更便
長住暫居價錢相宜
司理朱旺啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

Sunbeam
新美炒麥包
味鮮

雲高 明和行鐵和明
華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4 B. C. 電話 MU5-8735
本行專辦名國鑄造鋼利器。如德國双孖人牌。廚刀肉刀。樹仔牌剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀，偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開餐館僑胞注意。常有合鼓鑿碗玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具發行。」
寸度由十二寸至廿八寸
有耳無耳兩種發行價目
刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
花旗加厚鋼鑊

The Royal Bank Of Canada
支行位于鋪街夾喜市定街
本行接駁香港滙單。莫論郵滙電滙。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

◎蒜子丸對你有裨益
△請向你相識的醫生或藥材店詢問
蒜子是天然防腐劑良藥，以助血管不爲混雜菌侵入，阿當蒜子丸，(Adams Garlic Pearles)乃細小及無味道的丸囊，乃摶取全個蒜子核，包含水楊酸的質，全部有裨益之精華，經証實，能解除骨節炎與風濕之痛苦，請汝留意個人康健，步隨千數人之後，即日向藥材店購一盒蒜子丸，諒決無遺憾，

TV VT
ONDOY & BRO
TV & RADIO SERVICE
Antenna, Alteration,
Installation, & Repair
359½ Powell St.
Vancouver 4. B. C.
本兄弟專接修理傳眞機收音機裝天線等價錢相宜服務快捷不論大小工作一律歡迎 安仔兄弟啓
電話 MU 1-9616
對面海 YU 7-1554
夜 MU 4-9994

洋南
新永福
椰樹牌 驅風油
主治
風濕骨痛
手痛腳痛
頭痛肚痛
腰骨刺痛
小兒驚風
山嵐瘴氣
內服三分鐘
當面止痛
王之油藥
商之無敵
中和行公司

華埠 中和行公司 溫哥
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9617
237 Powell St. Vancouver B. C.
新到
槐枝干 糯米枝
原子膠織手袋茗茶
糖薑蜜薑 大沙田柚
冬節禮品 合時水貨
樣樣齊備

新發明 青果露水
功用
忌毒大塊 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
蟲蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遍身喊粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癬 口舌損傷 筋骨疼痛 腰背脊痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
(價目)每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

雲高華埠 昌隆公司
加拿大
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
本公司爲擴充營業。特聘老練名師精製各燒臘。金豬。火鴨。燒鷄。鹵味。叉燒。臘鴨。鴨片。五花臘肉。白油腸。并增設寄貨部以利便外埠僑胞採購。舉凡園口生鮮合時瓜菜。生鮮唐人猪肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。
昌隆公司謹啓

承接裝修
做木油漆
泥水工程
及裝花紙
快捷妥當
僑胞光顧
無任歡迎
明伯
東街打片號三〇一
電話 MU.3-1724 住宅 HA. 2910L